

# ЗАКОН за борба с трафика на хора

# Combating Trafficking in Human Beings Act

Обн., ДВ, [бр. 46](#) от 20.05.2003 г., изм., [бр. 86](#) от 28.10.2005 г., в сила от 29.04.2006 г., доп., [бр. 33](#) от 28.03.2008 г., изм., [бр. 74](#) от 15.09.2009 г., в сила от 15.09.2009 г., [бр. 68](#) от 2.08.2013 г., в сила от 2.08.2013 г., изм. и доп., [бр. 84](#) от 27.09.2013 г., изм., [бр. 79](#) от 13.10.2015 г., в сила от 1.08.2016 г., изм. и доп., бр. 24 от 16.03.2018 г., в сила от 23.05.2018 г.

Promulgated, State Gazette No. 46/20.05.2003, amended, SG No. 86/28.10.2005, effective 29.04.2006, supplemented, SG No. 33/28.03.2008, amended, SG No. 74/15.09.2009, effective 15.09.2009, [SG No. 68/2.08.2013](#), effective 2.08.2013, amended and supplemented, [SG No. 84/27.09.2013](#), amended, [SG No. 79/13.10.2015](#), effective 1.08.2016, amended and supplemented, SG No. 24/16.03.2018, effective 23.05.2018

Сборник закони - АПИС, кн. 6/2003 г., стр. 238; кн. 11/2005, стр. 170

Text in Bulgarian: [Закон за борба с трафика на хора](#)

Библиотека закони - АПИС, т. 3, р. 4, № 221

## Глава първа ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

## Chapter One GENERAL PROVISIONS

**Чл. 1.** (1) Този закон урежда:

1. взаимодействието, правомощията и задачите на държавните органи, осъществяващи дейност в борбата с трафика на хора;
2. статута и задачите на приютите, центрове и комисиите по този закон за предоставяне на закрила и помощ на жертвите на трафика на хора;
3. мерките за предотвратяване и противодействие на трафика на хора;
4. мерките за закрила и помощ на жертвите на трафика на хора, особено на жени и деца;
5. предоставянето статут на специална закрила на жертвите на трафика на хора, които сътрудничат на разследването.

(2) Законът има за цел осигуряване на взаимодействието и координацията между държавните и общинските органи, както и между тях и неправителствените организации за предотвратяване и противодействие на трафика на хора и формиране на националната политика в тази област.

**Чл. 2.** За осъществяването на дейността и целите по [чл. 1](#) се създават:

**Article 1**

(1) This Law shall provide for:

1. The powers and objectives of the state authorities involved in combating trafficking in human beings, as well as the relations between them;
2. The status and objectives of the shelters, centres and commissions established under this Act for protection and support of the victims of human trafficking;
3. The measures to prevent and defy trafficking in human beings;
4. The measures aimed at protecting and supporting the victims of human trafficking, especially women and children;
5. Placing trafficking victims who collaborate with the investigation under special protection.

(2) This Act is intended to ensure co-operation and co-ordination between the bodies of state and the municipalities, as well as between them and the non-governmental organisations (NGOs), with a view to preventing and defying trafficking in human beings, and developing the national policy in that area.

**Article 2**

The following units shall be set up to accomplish the activities and objectives in Article 1:



страната, които извършват дейност по предотвратяване на трафика на хора и закрила на жертвите от него.

(5) При осъществяване на своята дейност Националната комисия се подпомага от администрация, която се ръководи от секретар, назначен от председателя на Националната комисия.

(6) Министерският съвет приема [правилник](#) за организацията и дейността на Националната комисия.

**Чл. 5.** (1) Националната комисия създава към някои от общините в страната местни комисии за борба с трафика на хора, наричани по-нататък "местните комисии". Седалищата им се определят с решение на Националната комисия.

(2) (Доп. - ДВ, бр. 33 от 2008 г.)■ Съставът на местните комисии по ал. 1 е от 3 до 7 членове и се определя със заповед на кмета. За председател се определя заместник-кмет. В местните комисии се включват представители на общинската администрация, отговарящи за проблемите на образованието, здравеопазването и социалната политика, на местната комисия за борба срещу противообществените прояви на малолетните и непълнолетните, отделите за закрила на детето в дирекции "Социално подпомагане", на полицията, на Държавна агенция "Национална сигурност", на неправителствените организации, както и педагози, психолози, юристи, лекари и други. На заседанията на местните комисии участва и прокурор от районна прокуратура.

(3) При необходимост в местните комисии се назначава секретар. Възнаграждението на секретаря се определя от кмета.

(4) Издръжката на местните комисии се осигурява от бюджета на Националната комисия.

**Чл. 6.** Председателят на Националната комисия представя в Министерския съвет ежегоден доклад за дейността ѝ. Местните комисии ежегодно отчитат дейността си пред кмета и пред Националната комисия.

**Чл. 7.** Националната комисия:

human beings and protection of the victims of trafficking.

(5) The National Commission shall be assisted in its operation by administration managed by a Secretary appointed by the Chairperson of the National Commission.

(6) The Council of Ministers shall adopt Rules of Procedure of the National Commission.

## **Article 5**

(1) The National Commission shall establish under certain municipalities throughout the country Local Commissions for Combating Trafficking in Human Beings, hereinafter referred to as "Local Commissions". Their locations shall be determined by a decision of the National Commission.

(2) (Supplemented, SG No. 33/2008)■ The Local Commissions in Paragraph 1 shall consist of 3 to 7 members, and their exact number shall be subject to regulation by the Mayor. They shall be chaired by a deputy mayor. The Local Commissions shall include representatives of the local government competent in the area of education, health care and social policy, representatives of the Local Enforcement Commission for Anti-social Behaviour of Juveniles and Minors, the child protection departments with the Social Support Directorates, the police, the State Agency for National Security non-governmental organisations, as well as teachers, psychologists, lawyers, physicians, and others. The meetings of the Local Commissions shall be attended by a regional prosecutor.

(3) If necessary, Local Commissions shall appoint a Secretary. The payment of the Secretary shall be determined by the Mayor.

(4) Local Commissions shall be funded by the National Commission budget.

## **Article 6**

The Chairperson of the National Commission shall present an annual report of its activity to the Council of Ministers. The Local Commissions shall present annual reports of their activities to the respective mayors and the National Commission.

## **Article 7**

The National Commission shall:

1. организира и координира взаимодействието между отделните ведомства и организации по прилагането на закона;
2. определя и ръководи прилагането на националната политика и стратегия в областта на противодействието на трафика на хора;
3. ежегодно разработва и представя за утвърждаване от Министерския съвет национална програма за предотвратяване и противодействие на трафика на хора и закрила на жертвите му;
4. създава организация за проучване, анализ и статистическа отчетност на данните във връзка с трафика на хора;
5. участва в международното сътрудничество за предотвратяване и противодействие на трафика на хора;
6. организира провеждането на информационни, разяснителни и образователни кампании за лица от рисковите групи на трафика на хора;
7. разработва програми за обучение на служители за изпълнение на функции във връзка с предотвратяването и противодействието на трафика на хора;
8. ръководи и контролира дейността на местните комисии и центровете за закрила и помощ на жертвите на трафика на хора;
9. регистрира физически лица и юридически лица с нестопанска цел, които предоставят подслон на жертвите на трафика на хора.

#### **Чл. 8. Местните комисии:**

1. организират и координират взаимодействието между отделните ведомства и организации в региона по прилагането на закона;
2. осъществяват държавната политика и стратегия в областта на борбата с трафика на хора на територията на региона;
3. осъществяват изпълнението на националната програма за предотвратяване и противодействие на трафика на хора и закрила на жертвите му на територията на региона;
4. подпомагат организацията за проучване, анализ и статистическа отчетност на данните във връзка с трафика на хора;
5. участват в международното сътрудничество за предотвратяване и противодействие на трафика на хора;
6. организират провеждането на информационни, разяснителни и образователни кампании за лицата от рисковите групи на трафика на хора в региона;
7. реализират програми за обучение на служители за изпълнение на функции във

1. Organise and co-ordinate the co-operation between the relevant agencies and organisations for implementation of this Act;
2. Determine and administer the implementation of the national policy and strategy in the area of combating trafficking in human beings;
3. Develop on an annual basis a national programme for prevention and countering of trafficking in human beings and protection of victims of trafficking, which shall be presented to the Council of Ministers for approval;
4. Promote the research, analysis and statistical reporting of human trafficking data;
5. Contribute to the international co-operation for prevention and countering of trafficking in human beings;
6. Carry out information, awareness and educational campaigns aimed at potential victims of trafficking;
7. Develop training programmes for officials working in the area of prevention and countering of trafficking in human beings;
8. Manage and supervise the activities of the Local Commissions and the centres for protection and support of victims of trafficking;
9. Register individuals and non-profit legal entities who provide shelter to victims of trafficking.

#### **Article 8**

Local Commissions shall:

1. Organise and co-ordinate the co-operation between the relevant regional agencies and organisations for implementation of this Act;
2. Implement the national policy and strategy for combating trafficking in human beings at a regional level;
3. Implement the national programme for prevention and countering of trafficking in human beings and protection of victims of trafficking at a regional level;
4. Assist in the process of research, analysis and statistical reporting of human trafficking data;
5. Contribute to the international co-operation for prevention and countering of trafficking in human beings;
6. Carry out information, awareness and educational campaigns aimed at potential victims of trafficking at a regional level;



трафика на хора, наричани по-нататък "центровете".

(2) Центровете:

1. предоставят информация относно административните и съдебните процедури, които уреждат подпомагането и защитата на жертвите на трафика на хора, на разбираем за тях език;

2. осигуряват специализирана психологическа и медицинска помощ;

3. подпомагат реинтегрирането на жертвата в семейната и социалната среда.

(3) Средствата за функциониране на центрoвете се осигуряват от бюджета на Националната комисия.

**Чл. 12.** (1) Редът за откриване на приютите по [чл. 9, ал. 1](#) и центрoвете по [чл. 11](#), организацията на работата им, управлението и контролът се уреждат с [правилник](#), приет от Министерския съвет.

(2) Средствата за функциониране на приютите по [чл. 9, ал. 1, т. 1](#) се осигуряват от бюджета на Националната комисия.

## Глава четвърта ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ НА ТРАФИКА НА ХОРА

**Чл. 13.** Националната комисия организира и координира дейността на отделните ведомства и организации по предотвратяване и противодействие на трафика на хора в съответствие с утвърдената от Министерския съвет национална програма по [чл. 7, т. 3](#).

**Чл. 14.** За осъществяване на дейността по чл. 13 Националната комисия:

1. предприема и участва в разработването и провеждането на мерки, насочени към създаване на равни социално-икономически възможности за рисковите групи, които включват:

а) създаване на условия за интегриране в пазара на труда на лицата от рискови райони и рискови групи;

(1) The Local Commissions shall set up Centres for Protection and Support of Victims of Trafficking, hereinafter referred to as "Centres".

(2) The Centres shall:

1. Provide simple-language information regarding the administrative and judicial procedures that administer victim support and protection;

2. Ensure specialised psychological and medical services;

3. Facilitate victims' re-integration in the family and the social environment.

(3) The necessary funds for operation of the Centres shall be provided by the National Commission budget.

## Article 12

(1) The terms for setting up Shelters under Article 9, Paragraph 1, and Centres under Article 11, the organisation of their work, their management and control shall be subject to regulations adopted by the Council of Ministers.

(2) The necessary funds for operation of the Shelters in Article 9, Paragraph 1(1) shall be provided from the National Commission budget.

## Chapter Four PREVENTION AND COUNTERING OF TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS

### Article 13

The National Commission shall organise and coordinate the relevant agencies and organisations involved in the prevention and countering of trafficking in human beings, based on the national programme approved by the Council of Ministers, as under Article 7(3).

### Article 14

In order to implement the objectives in Article 13, the National Commission shall:

1. Initiate and take part in the development and implementation of measures aimed at creating equal social and economic opportunities for the risk groups, including:

a) Conditions for integration of the individuals from risk regions and risk groups into the labour market;



българските граждани, жертви на трафика на хора, за завръщането им в страната.

**Чл. 17.** Консулските служби при посолствата на Република България в чужбина, съвместно с органите на Министерството на вътрешните работи, съдействат за бързото и своевременно издаване на документи за самоличност на български граждани, станали жертва на трафика на хора.

**Чл. 18.** (1) Дипломатическите и консулските представителства на Република България разпространяват до заинтересуваните лица и рискови групи информационни материали за правата на жертвите на трафика на хора.

(2) Дипломатическите и консулските представителства на Република България предоставят информация на органите на съответната чужда държава за българското законодателство в областта на борбата с трафика на хора.

**Чл. 19.** Обменът на информация и сътрудничеството с компетентните органи на други държави и международните организации се извършват в съответствие с действащото законодателство и международните договори, по които Република България е страна.

**Чл. 20.** На жертвите на трафика на хора се осигуряват анонимност и защита на данните за самоличност.

**Чл. 21.** При постъпване на информация за дете - жертва на трафика на хора, органите по [чл. 2](#) са длъжни незабавно да уведомят Държавната агенция за закрила на детето, която предприема съответните мерки по Закона за закрила на детето.

**Чл. 22.** Децата - жертва на трафика на хора, се настаняват в самостоятелни помещения отделно от пълнолетните лица.

**Чл. 23.** (Доп. - ДВ, бр. 84 от 2013 г., изм., бр. 79 от 2015 г., в сила от 1.08.2016 г.) ■ На децата - жертва на трафика на хора, и на децата на жертвите на трафик на хора се

assist the Bulgarian nationals who have become victims of trafficking to return to Bulgaria.

#### **Article 17**

Consular offices with the Bulgarian Embassies abroad, in co operation with Ministry of the Interior authorities, shall assist for speedy and timely issuance of identity documents to Bulgarian nationals who have become victims of trafficking.

#### **Article 18**

(1) The diplomatic and consular missions of the Republic of Bulgaria abroad shall distribute amongst interested individuals and risk groups information materials about the rights of the victims of trafficking.

(2) The diplomatic and consular missions of the Republic of Bulgaria abroad shall provide information to the bodies of the host country regarding the Bulgarian legislation in the area of trafficking in human beings.

#### **Article 19**

Information exchange and co-operation with the competent authorities of foreign countries and the international organisations shall be implemented in compliance with the national legislation and the international treaties signed by the Republic of Bulgaria.

#### **Article 20**

The victims of trafficking shall be guaranteed confidentiality and protection of personal data.

#### **Article 21**

Upon receipt of information about a child who has become a victim of trafficking, the bodies in Article 2 shall inform immediately the State Agency for Child Protection, which shall take the relevant measures under the Child Protection Act.

#### **Article 22**

Children who have become victims of trafficking shall be accommodated in separate premises from adults.

#### **Article 23**

(Supplemented, SG No. 84/2013, amended, SG No. 79/2015, effective 1.08.2016) ■



осигурява обучение в държавните или общинските училища в страната при условията и по реда на [Закона за предучилищното и училищното образование](#).

**Чл. 24.** (1) Органите, приютите и центровете по [чл. 2](#) предприемат незабавни действия за озидване семействата на деца - жертви на трафика на хора.

(2) В случаите по ал. 1 специализираните органи по [Закона за закрила на детето](#) предприемат мерки за осигуряване на представителство.

**Чл. 25.** На лицата, които са жертви на трафика на хора и са изразили съгласие да сътрудничат за разкриване на извършителите на трафика, се предоставя статут на специална закрила за срока на провеждане на наказателното производство, която включва:

1. (изм. – ДВ, бр. 24 от 2018 г., в сила от 23.05.2018 г.) ■ предоставяне на разрешение за продължително пребиваване на територията на Република България за граждани на трети държави – по реда на [Закона за чужденците в Република България](#);

2. продължаване на престоя в приютите.

**Чл. 26.** (1) След като идентифицират лицата, които са жертви на трафика на хора, органите на досъдебното производство са длъжни незабавно да ги информират за възможността да получат специална закрила, ако в едномесечен срок декларират съгласието си да сътрудничат за разкриване на престъплението.

(2) По предложение на Държавната агенция за закрила на детето срокът по ал. 1 може да бъде продължен до два месеца, когато лицето, жертва на трафика, е дете.

**Чл. 27.** (1) Прокурорът се произнася с постановление по искането на лицето, жертва на трафика на хора, за предоставяне на статут на специална закрила в тридневен срок от постъпването му.

(2) Отказът за предоставяне на статут по ал. 1 може да се обжалва в тридневен срок пред по-горния прокурор, който е длъжен да се произнесе по жалбата незабавно.

Children who have become victims of trafficking in human beings and children of victims of trafficking in human beings shall be provided with education in state or municipal schools in the country, in compliance with the [Pre-school and School Education Act](#).

#### **Article 24**

(1) The bodies, shelters and centres in Article 2 shall take prompt measures to search the families of the children who have become victims of trafficking.

(2) In the cases in Paragraph 1, the specialised bodies under the [Child Protection Act](#) shall take measures to ensure legal representation.

#### **Article 25**

Individuals who have become victims of trafficking and have declared their willingness to collaborate for disclosure of the trafficking offenders shall be granted special protection status for the time of the criminal proceedings, including:

1. (Amended, SG No. 24/2018, effective 23.05.2018) ■ Permissions to citizens of third countries for long-term stay in the territory of the Republic of Bulgaria – in accordance with the procedure established by the [Foreigners in the Republic of Bulgaria Act](#);

2. Extension of the accommodation period in the shelters.

#### **Article 26**

(1) Pre-trial proceedings authorities shall promptly inform the individuals who have become victims of human trafficking, upon identification thereof, about the possibility to receive special protection if within one month the victims declare their consent to collaborate with the investigation.

(2) The timescale in Paragraph 1 may be extended up to two months based on a proposal by the State Agency for Child Protection when the victim of trafficking is a child.

#### **Article 27**

(1) Within three days of the filing of the request of the victim of human trafficking, the Prosecutor shall issue a writ granting the individual a special protection status.

(2) Denial of the status in Paragraph 1 may be appealed within three days before a higher-level Prosecutor, who must pronounce promptly on the complaint.

**Чл. 28.** (Отм. – ДВ, бр. 24 от 2018 г., в сила от 23.05.2018 г.).■

**Чл. 29.** Престоят в приютите се продължава в съответствие със срока, определен в акта по [чл. 27](#) и не може да надвишава срока за приключване на наказателното производство.

**Чл. 30.** (1) Статутът на специална закрила се прекратява от органа по [чл. 27](#) преди изтичане на определения от него срок, когато:

1. лицето е подновило контактите си с извършителите на престъплението, за разкриването на което е декларирало съдействието си;
2. органът по [чл. 27](#) счете, че декларираното съгласие е привидно;
3. съществува опасност за обществения ред и националната сигурност.

(2) В случаите по ал. 1 прокурорът се произнася с постановление, което подлежи на обжалване в тридневен срок пред по-горния прокурор, който се произнася по жалбата незабавно.

**Чл. 31.** (Изм. - ДВ, бр. 86 от 2005 г., бр. 84 от 2013 г.)■ Жертвите на трафика на хора придобиват статута на специална закрила по реда на този закон и в случаите, в които им е предоставена защита в това качество по реда на друг закон.

## ДОПЪЛНИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

**§ 1.** По смисъла на този закон:

1. (изм. - ДВ, бр. 84 от 2013 г.)■ "трафик на хора" е набирането, транспортирането, прехвърлянето, укриването или приемането на хора, независимо от изразената от тях воля, когато се извършва с цел експлоатация;
2. (изм. - ДВ, бр. 84 от 2013 г.)■ "експлоатация" е противозаконно използване на хора за разврат, за отнемане на телесен орган, тъ-

### Article 28

(Repealed, SG No. 24/2018, effective 23.05.2018).■

### Article 29

The period for accommodation in shelters shall be extended in accordance with the timescale determined in the writ under Article 27 hereof, and it may not exceed the deadline of the criminal proceedings.

### Article 30

(1) The special protection status shall be terminated by the authorities in Article 27 prior to the expiration of the term indicated therein, when:

1. The victim has renewed their contacts with the perpetrators of the crime the investigation of which they have declared to support;
2. The authority in Article 27 finds that the consent declared by the victim was fictitious;
3. There is a danger to public order and the national security.

(2) In the cases in Paragraph 1, the Prosecutor shall issue a writ, which is subject to appeal within three days before a higher level Prosecutor, who shall pronounce promptly on the complaint.

### Article 31

(Amended, SG No. 86/2005, SG No. 84/2013)■

Victims of trafficking in human beings shall be granted special protection status under the procedure hereof, and in the cases where they have been granted protection, in their capacity as such, under the procedure of another Act.

## ADDITIONAL PROVISION

**§ 1.** For the purpose of this Act:

1. (Amended, SG No. 84/2013)■ "Trafficking in human beings" means the recruitment, transportation, transfer, concealment or acceptance of human beings, regardless of their own will, when carried out for the purpose of exploitation;
2. (Amended, SG No. 84/2013)■ "Exploitation" means the illegal use of human beings for debauchery, removal of a physical organ,

кан, клетка или телесна течност от пострадалия, за осъществяване на принудителен труд, за просия или за държане в принудително подчинение, за поставяне в робство или в положение, сходно с робството;

3. (отм. - ДВ, бр. 84 от 2013 г.); ■

4. "дете" е всяко физическо лице до навършването на 18 години;

5. "жертва" е всяко лице, което е било обект на трафика на хора;

6. "рискова група" е група от лица, които поради възрастта си, пола, социалния статус или разположението на района, в който живеят, са потенциални жертви на деяния по т. 1;

7. "рисков район" е район, в който са съсредоточени групи по т. 6.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**§ 2.** Изпълнението на закона се възлага на Министерския съвет.

**§ 3.** Разпоредбата на [чл. 3, ал. 1](#) влиза в сила от 1 януари 2004 г.

Законът е приет от 39-то Народно събрание на 7 май 2003 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

---

tissue, cell or body fluid of the victim forced labour, mendicancy or forced obedience, slavery or servitude;

3. (Repealed, SG No. 84/2013); ■

4. "Child" means any individual who is less than 18 years of age;

5. "Victim" means any person who has become a subject of trafficking in human beings;

6. "Risk group" means a group of individuals who due to their age, sex, social status or the geographical location of the region where they reside pose potential victims of the acts in § 1 above;

7. "Risk region" means a region inhabited by groups as in § 6 above.

## FINAL PROVISIONS

**§ 2.** The implementation of this Act is assigned to the Council of Ministers.

**§ 3.** The provision of [Article 3, Paragraph 1](#) shall enter into force from 1 January 2004.

This Act was adopted by the 39th National Assembly on 7 May 2003 and has been affixed the official seal of the National Assembly.